

# Consumer Consent to Share Information

## ያለህን መረጃ ለማካፈል የተገልጋይ ስምምነት

To record freely given informed consumer consent to share their information with a specific agency/ies for a specific purpose/s.

ተገልጋይ ያለውን መረጃ በግልፅ ለመቅዳትና ለሆነ ጉዳይ/ዮች ከሚከታተል/ሉ ወኪል ድርጅት/ዮች ጋር ለማካፈል የሚደረግ ስምምነት ይሆናል።

**Consumer**

**ተገልጋይ**

Name:

ስም:

Date of Birth: dd/mm/yyyy / /

የትውልድ ቀን: ቀን/ወር/ዓ.ም / /

Sex:

ጾታ:

UR Number:

UR/መለያ ቁጥር:

or affix label here

ወይም የመለያ ምልክት ማጣበቅ

### Section 1: Proposed Information Uses and Disclosures

#### ክፍል 1: የቀረበውን መረጃ ስለ መጠቀምና ለሌላው ስለ ማስተላለፍ

Service Type የአገልግሎቱ ዓይነት Examples: - Physiotherapy - Specialist consultant ለምሳሌ: - ፊዚዮተራፒ - ልዩ አማካሪ	Name of Agency የድርጅት ወኪሉ ስም Examples: - Any agency - Nominated clinic ለምሳሌ: - ማንኛውን ወኪል - የተመረጠ ክሊኒክ	Type of Information (including limits as applicable) የመረጃ ዓይነት (ተግባራዊ በሆኑ የተወሰኑትን ማካተት) Examples: - All relevant information - Test results only ለምሳሌ: - ጠቃሚ መረጃ በሞላው - የምርመራ ውጤትን ብቻ	Purpose/s ዓላማ/ዎች Examples: - Referral - Care coordination ለምሳሌ: - ወደሌላ መላክ - እንክብካቤን ማስተባበር

Consumer Consent to Share Information

## Section 2: Record of Consumer Consent

### ክፍል 2: የተገልጋይ ስምምነት ምዝገባ

2(a) Written Consumer Consent Or  
2(a) የተገልጋይ ስምምነት በጽሁፍ ወይም

*The worker/practitioner has discussed with me how and why certain information about me may be shared with other service providers. I understand this and I give my informed consent for the information to be shared as detailed above.*

**ስለ እኔ በተመለከተ አንዳንድ መረጃዎችን ለሌላ አገልግሎት አቅራቢዎች መስጠት እንደሚችል ከሠራተኛ/የሙያ ሰራተኛ ጋር ውይይት አድርጌአለሁ። ይህንን በመረዳት፤ ከዚህ በላይ እንደተገለጸው ያቀረብኩትን መረጃ ለሌላ አካል እንዲሰጥ ፈቅጃለሁ።**

Signed: \_\_\_\_\_

ፊርማ: \_\_\_\_\_

Dated: dd/mm/yyyy / /

ቀን: ቀን/ወር/ዓ.ም / /

Signed by: \_\_\_\_\_

ፊርማ በ: \_\_\_\_\_

Consumer OR

ተገልጋይ ወይም

Authorised representative on behalf of: \_\_\_\_\_

ህጋዊ ወኪል: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(Consumer)

\_\_\_\_\_  
(ተገልጋይ)

**Witnessed by:**

**ምስክርነት በ:**

Signed: \_\_\_\_\_

(Worker/Practitioner)

ፊርማ: \_\_\_\_\_

(ሠራተኛ/ባለሙያ)

Dated: dd/mm/yyyy / /

ቀን: ቀን/ወር/ዓ.ም / /

Worker/Practitioner Name: \_\_\_\_\_

የሠራተኛ/የባለሙያ ስም: \_\_\_\_\_

Position: \_\_\_\_\_

የሥራ ደረጃ: \_\_\_\_\_

2(b) Verbal Consumer Consent  
2(b) የደንበኛ (የተገልጋይ) በቃል ስምምነት

Worker/Practitioner Use Only  
ሠራተኛ/ሙያ ሠራተኛ

Verbal consent should only be used where it is not practicable to obtain written consent.  
የቃል ስምምነት መጠቀም የሚቻለው የጽሁፍ ስምምነት ለማግኘት ካልተቻለ ብቻ ነው።

*I have discussed with the consumer/consumer's authorised representative how and why certain information may be shared with other service providers. I am satisfied that this has been understood and that informed consent for the information to be shared as detailed above has been given.*

**አንዳንድ የተገልጋይ መረጃዎች ከሌሎች አገልግሎት ሰጪዎች ጋር በጋራ መጠቀም ሆነ አሳልፎ መስጠትንን በተመለከተ ከተገልጋይ ህጋዊ ወኪል ጋር ተዋያይቻለሁ። ተገልጋይ ይህን ተረድቶ መረጃ በማስተላለፍ ረገድ ስምምነት ለመድረሱን በበቂ ሁኔታ ተረድቻለሁ።**

Signed: \_\_\_\_\_

(Worker/Practitioner)

ፊርማ: \_\_\_\_\_

(ሠራተኛ/ባለሙያ)

Dated: dd/mm/yyyy / /

ቀን: ቀን/ወር/ዓ.ም / /

Worker/Practitioner Name: \_\_\_\_\_

የሠራተኛ/የባለሙያ ስም: \_\_\_\_\_

Position: \_\_\_\_\_

የሥራ ደረጃ: \_\_\_\_\_

To ensure the consumer/consumer's authorised representative is able to make an informed decision about consent to the sharing of information as detailed above, the worker/practitioner should: (tick when completed)

ተገልጋይ/ከተገልጋይ ስልጣን ያገኙ ተወካዮች ያላቸውን መረጃ ለሌላ አካል ስለመስጠት ውሳኔ መስማማታቸውንና ከዚህ በላይ እንደተገለጸው ለማረጋገጥ ሲባል በሠራተኛ/ባለሙያ በኩል ከዚህ የሚከተሉትን (ሲሞል ምልክት መደረግ) አለበት፤

1. Discuss with the consumer the proposed sharing of information with other services/agencies
1. ወደ ሌላ(ሌሎች) አገልግሎቶች/ተወካይ ድርጅቶች ለማስተላለፍ መታቀዱን ከተገልጋይ ጋር መወያየት
2. Explain that the consumer's information will only be shared with these services/agencies if the consumer has agreed and, when referring, advise that referral for service can still proceed if the consumer does not want information disclosed
2. የተገልጋይ መረጃ ለነዚህ አገልግሎቶች/ተወካዮች የሚሰጠው ባለጉዳዩ ከተስማማ ብቻ እንደሆነ ማብራራትና እንዲሁም ባለጉዳዩ ያቀረበው መረጃ እንዲተላለፍ ባይፈልግም ወደ አገልግሎት አቅራቢዎች የመላክ ሂደት ግን ይቀጥላል።
3. Provide the consumer with information about privacy, such as the brochure 'Your Information – It's Private'
3. ለባለጉዳዩ ስለ የግላዊነት መረጃ እንደ በራሪ ወረቀት 'የርስዎ መረጃ - የግል ሁኔታ ነው' በሚል ይቀርባል።
4. Provide the consumer with a copy of this form if requested (see guidelines) once completed
4. ካተጠናቀቀ በኋላ ተገልጋይ የዚህን ቅጂ ቅጽ እንደሰጠው ከጠየቀ መስጠት (መመሪያውን ማየት)።